



## Festprogramm

### Samstag 29. Juni 2019

- Bott der Bernischen Trachtenvereingung
- Schweizerisches Volkstanzfest in der Ilfishalle und auf dem Sportplatz der Sekundarschule (Polonaise um 13.00 Uhr) – bei schlechtem Wetter in der Sporthalle
- Kindertanzfest auf dem Viehmarktplatz ab 14.00 Uhr
- Tanzvorführungen ab 14.00 Uhr auf den Festplätzen im Dorfzentrum
- Trachtenchöre singen ihre Lieblingslieder in der Kirche
- Das Theaterstück «Polenliebchen» kommt zur Aufführung im Kirchgemeindehaus
- Handwerksleute zeigen ihr Können rund um die Entstehung einer Tracht auf dem Pferdemarkt.
- Offenes Singen und Tanzen für alle und mit dem Publikum auf dem Viehmarktplatz
- Festbetrieb auf dem Pferdemarkt, Viehmarktplatz und Bärenplatz

### Sonntag 30. Juni 2019

- Festakt in der Ilfishalle 09.15 Uhr
- Umzug im Dorf Langnau um 14.00 Uhr
- Gemütlicher Ausklang im Festzelt auf dem Pferdemarkt

## Programme des festivités Samedi 29 juin 2019

- Assemblée des délégués (Bott) de l'association bernoise des costumes
- Fête suisse de danse populaire dans la «Ilfishalle» et sur le terrain de sports de l'école secondaire (polonaise à 13.00 h)
- Fête de danse pour enfants sur la «Viehmarktplatz» dès 14.00 h
- Productions de danse dès 14.00 h sur les places de fête au centre du village
- Les chorales en costume interpréteront leurs chants préférés à l'Eglise
- La pièce de théâtre «Polenliebchen» sera jouée à la maison de paroisse
- Des artisans montreront leur savoir nécessaire à la création d'un costume sur le «Pferdemarkt»
- Chant et danse ouverts au public sur la «Viehmarktplatz»
- Festivités sur le «Pferdemarkt», «Viehmarktplatz» et la «Bärenplatz»

## Dimanche 30 juin 2019

- Cérémonie officielle dans la «Ilfishalle»
- Cortège dans le village de Langnau à 14.00 h
- Fin de la manifestation en toute convivialité sous la cantine du «Pferdemarkt»



## Schweizerisches Volkstanzfest der STV 29. Juni 2019 in Langnau i.E.

### Liebe Trachtenleute

Im Rahmen des Bernischen Trachtenfestes vom 29./30. Juni 2019 findet am Samstag das Schweizerische Volkstanzfest statt. Im Namen der Bernischen Trachtenvereingung laden wir Euch herzlich ein am 29. Juni 2019 ins Emmental nach Langnau zu kommen, am Volkstanzfest mitzutanzten und mit den Berner Trachtenleuten den Festakt und den Umzug vom Sonntag zu geniessen.

Wir freuen uns sehr, diesen Anlass durchzuführen, zieht doch das Emmental mit seinen Hügeln, Tälern und malerischen Dörfern jedes Jahr viele Besucherinnen und Besucher an. Die Festplätze sind vom Bahnhof in wenigen Minuten bequem zu Fuss erreichbar und liegen mitten im malerischen Dorf Langnau.

[www.trachtenfest2019.ch](http://www.trachtenfest2019.ch)

## Fête suisse de danse populaire de la FNCS 29 juin 2019 à Langnau dans l'Emmental

### Chers amis et amies du costume

La Fête suisse de danse populaire aura lieu le samedi dans le cadre de la Fête bernoise des costumes des 29 et 30 juin 2019. Au nom de la l'association bernoise des costumes, nous vous invitons cordialement à vous déplacer à Langnau dans l'Emmental le 29 juin 2019 afin de participer à la fête de danse populaire et de partager avec les amis et amies du costume du canton de Berne la cérémonie officielle et le cortège du dimanche.

Nous sommes ravis d'accueillir cet événement, car la vallée de l'Emmental avec ses collines, ses vallées et ses villages pittoresques, attire chaque année de nombreux visiteurs. Les places des festivités se trouvent à quelques minutes à pied de la gare au centre du pittoresque village de Langnau.





## Ilfishalle

### Tanzprogramm / programme de danse

Polonaise 13.00 Uhr

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <b>1</b> Der Bärnermutz tanzt<br>Alter Marsch<br>Melody Polka<br>Schilthorn<br>Fricktaler Schottisch<br>I der Mülli                               | <b>2</b> Schöpfener Mazurka<br>Der Hinggi<br>Uf der Wernisegg<br>Il sot da Crusch<br>Galop Ursin<br>Grüezi Schottisch                   | <b>3</b> Les Fillettes du Landron<br>La valse du souvenir<br>Polka d'Echallens<br>Baarer Polka<br>Heidiland<br>Pöschtlerschottisch |
| <b>4</b> Thurgauer Tanzsunntig<br>Im Oergelihuus<br>Dr Seppel<br>En allant aux châtaignes<br>S'Bölchegschpängscht<br>Der Täubeler (Jugendversion) | <b>5</b> Buochser Mazurka<br>De Schründler<br>La talianina<br>Le Postillon<br>Mairösli Walzer<br>Meitschi Schottisch                    | <b>6</b> Z'Züri dehei<br>Hirschegrabler<br>Uf am Rossboda<br>Valzer nel bosco<br>Kafi-Schottisch<br>La fine goütte de Dézaley      |
| <b>7</b> Mareili-Walzer<br>Maiezyt<br>Susanne Polka<br>E Schottisch für d'Rosmarie<br>Hobbysenn<br>Innerschwyzler Alewander                       | <b>8</b> Fonduepfänni Marsch<br>Polka da Tumasch<br>Krawall im Stall<br>Appenzeller Klatschwalzer<br>Der Nagelschmied<br>Johannisberger | <b>9</b> Mir wei luege<br>Türmliwalzer<br>Züri Alewander   |

### Tanzprogramm nach 21 Uhr / Programme de danse dès 21 h

- |  |   |
|--|---|
| <b>10</b> Marianne am Genferball<br>Lauterbacher<br>Torte Polka<br>Gioia-Lea Walzer<br>Veilchen Walzer<br>Määrtgässler | <b>11</b> Caroline<br>A la veglia<br>Bavanä<br>S' Wunder<br>Krawall im Stall<br>Murte-Loube |
|--|---|

## Sekundarschulhaus

### Tanzprogramm / programme de danse

Polonaise 13.00 Uhr

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>1</b> Der Bärnermutz tanzt<br>Maiezyt<br>Mareili-Walzer<br>Hobbysenn<br>Susanne Polka<br>Innerschwyzler Alewander  | <b>2</b> Fonduepfänni Marsch<br>Polka da Tumasch<br>Krawall im Stall<br>Appenzeller Klatschwalzer<br>Der Nagelschmied<br>Johannisberger | <b>3</b> E Schottisch für d'Rosmarie<br>Alter Marsch<br>Melody Polka<br>Schilthorn<br>Fricktaler Schottisch<br>I der Mülli                        |
| <b>4</b> Schöpfener Mazurka<br>Der Hinggi<br>Uf der Wernisegg<br>Il sot da Crusch<br>Galop Ursin<br>Grüezi Schottisch | <b>5</b> Les Fillettes du Landron<br>La valse du souvenir<br>Polka d'Echallens<br>Baarer Polka<br>Heidiland<br>Pöschtlerschottisch      | <b>6</b> Thurgauer Tanzsunntig<br>Im Oergelihuus<br>Dr Seppel<br>En allant aux châtaignes<br>S'Bölchegschpängscht<br>Der Täubeler (Jugendversion) |
| <b>7</b> Buochser Mazurka<br>De Schründler<br>La talianina<br>Le Postillon<br>Mairösli Walzer<br>Meitschi Schottisch  | <b>8</b> Z'Züri dehei<br>Hirschegrabler<br>Uf am Rossboda<br>Valzer nel bosco<br>Kafi-Schottisch<br>La fine goütte de Dézaley           |   |

## Viehmarktplatz

### Kindertanzprogramm / programme des enfants

- |  |   |   |
|--|---|---|
| Polonaise<br>Tatzelwurm<br>Alperösli-Schottisch<br>z'Gugger Näscht<br>Dreiertänzli (Mels grüsst Eichstätt) | Begrüssungstanz<br>Wie der Wind<br>Ballade des pingouins<br>Am Kindertanzfescht<br>Husch Husch Galopp | Abholpolonaise<br>Bündnermeiteli<br>Dr Seppel für diä Chlinä<br>Chacheli-Schottisch<br>Tatzelwurm |
|--|---|---|

